

The project Beta maṣāḥəft: Manuscripts of Ethiopia and Eritrea (Schriftkultur des christlichen Äthiopiens und Eritreas: eine multimediale Forschungsumgebung) is a long-term project funded within the framework of the Academies' Programme under the auspices of the Akademie der Wissenschaften in Hamburg. It aims at creating a virtual research environment that shall manage complex data related to predominantly Christian manuscript tradition of the Ethiopian and Eritrean Highlands.

[www.betamasaheft.uni-hamburg.de](http://www.betamasaheft.uni-hamburg.de)



DEUTSCH-ÄTHIOPISCHE STIFTUNG

Forschen.  
Bilden.  
Erhalten.

Based at HLCES, the DÄS aims at providing support to young scholars in the Humanities and the Social Sciences from Northeast Africa and Germany. Between 2003 and 2015 it sponsored the Hiob Ludolf Guest Professorship for Current Issues in Ethiopian and Eritrean Studies.

[www.daes.info](http://www.daes.info)



Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

## HIOB LUDOLF CENTRE FOR ETHIOPIAN STUDIES AT UNIVERSITÄT HAMBURG

Hiob Ludolf Centre for Ethiopian Studies  
Asien-Afrika-Institut  
Universität Hamburg  
Alsterterrasse 1  
20354 Hamburg

Email: [aethiopistik@uni-hamburg.de](mailto:aethiopistik@uni-hamburg.de)  
Tel.: +49-40-42838-7777  
Fax: +49-40-42838-3330

[www.aai.uni-hamburg.de/en/ethiostudies](http://www.aai.uni-hamburg.de/en/ethiostudies)

AKADEMIE DER  
WISSENSCHAFTEN  
IN HAMBURG



CENTRE FOR THE  
STUDY OF  
MANUSCRIPT  
CULTURES



### CMCL

The *Corpus dei Manoscritti Copti Letterari* (CMCL) is a digital philology project that moved from Rome to Hamburg in 2011. Its focus lies in Christian Egyptian culture. The project reconstructs manuscripts virtually from digitized fragments and critically edits the Coptic texts. It also develops and maintains an extensive electronic database on Coptic history, literature, and culture.

[www.cmcl.it](http://www.cmcl.it)

The Hiob Ludolf Centre for Ethiopian Studies at Universität Hamburg (HLCES) is one of the few research institutions worldwide to specialize in the Horn of Africa, in particular its history, cultures, languages and literatures, its peoples and political development.

It is home to six major research projects, four monographic series, and two journals, in addition to individual research projects of the HLCES staff. Guest scholars from around the world come to profit from the fruitful atmosphere and the centre's unique specialist library.

Every year, the HLCES hosts several conferences and workshops on issues dealing with both the past and the present of the Horn and organizes field research expeditions.

## ENCYCLOPAEDIA AETHIOPICA

The EAe, a multi-volume reference work in Ethiopian and Eritrean studies, was the major focus of the HLCES activities from 1999 to 2014, when the fifth and final volume was published.

[www.aai.uni-hamburg.de/en/ethiostudies/research/encyclopaedia](http://www.aai.uni-hamburg.de/en/ethiostudies/research/encyclopaedia)



Comparative Oriental Manuscript Studies (COMIST) is an academic network providing a framework for interdisciplinary dialogue between scholars involved in various sub-areas of oriental studies. Since 2009, experts in codicology, philology, cataloguing, preservation issues, and digital humanities have worked towards a new state of the art.

[www.aai.uni-hamburg.de/en/comist](http://www.aai.uni-hamburg.de/en/comist)



## ETHIO-SPaRe

*Ethio-SPaRe: Cultural Heritage of Christian Ethiopia: Salvation, Preservation and Research* was a European Research Council grant during the years 2009-2015. Thousands of manuscripts were consulted in situ, digitized, and catalogued. The catalogue is being continuously updated.

[www.aai.uni-hamburg.de/en/ethiostudies/research/ethiospare](http://www.aai.uni-hamburg.de/en/ethiostudies/research/ethiospare)



*TraCES: From Translation to Creation: Changes in Ethiopic Style and Lexicon from Late Antiquity to the Middle Ages* is an Advanced Grant of the European Research Council for the years 2014-2019. The project aims at analysing the lexical, morphological, and stylistic features of Ethiopic texts using the achievements of digital humanities.

[www.traces.uni-hamburg.de](http://www.traces.uni-hamburg.de)

```
<s id="90"><w lexId="L12" PoS="NCom" case="Nom" state="AbsSt" gen="unm" nr="S">səm'</w>
<w lexId="L23" PoS="PRel" gen="m" nr="S">za</w>
<w id="L231" PoS="NProp" case="Nom" state="AbsSt" gen="m" specGen="NS" nr="S">filyās</w>
<w lexId="L55" PoS="NCom" case="Nom" state="AbsSt" gen="unm" nr="S">eppis=qoppōs</w>
<w lexId="L23" PoS="PRel" gen="m" nr="S">za</w>
<w lexId="L3" PoS="Conj" >kama</w>
```

## AETHIOPICA

The peer-reviewed annual International Journal for Ethiopian and Eritrean Studies has been edited in Hamburg since 1998. A monographic Supplement series was launched in 2013.

<http://journals.sub.uni-hamburg.de/aethiopica>



## AETHIOPISTISCHE FORSCHUNGEN

AeF is the largest of the monographic series edited at the HLCES since 1977. As of 2015, 82 volumes have been published. The topics covered range from critical text editions to language studies to ethnography to social issues in the Horn of Africa.

[www.aai.uni-hamburg.de/en/ethiostudies/publications/aethiopistische-forschungen](http://www.aai.uni-hamburg.de/en/ethiostudies/publications/aethiopistische-forschungen)

## ORIENTALIA BIBLICA ET CHRISTIANA

The monographic series *OBC* (since 1991) is primarily dedicated to the topics of Biblical and Christian Orient.

[www.aai.uni-hamburg.de/en/ethiostudies/publications/orientalia-biblica-et-christiana](http://www.aai.uni-hamburg.de/en/ethiostudies/publications/orientalia-biblica-et-christiana)